

NOM Prénom : Corbin Pierre & Gasiglia Nathalie

Nature de la mission : participation au *Congrès Mondial de Linguistique Française*

Lieu et date : Berlin, 19-24 juillet 2014

Frais de mission attribués par le laboratoire : 1 333 euros

Description de la mission (par ex. résumé de l'intervention proposée/activités de recherche réalisées au cours de la mission...) :

Le CMLF organisé en 2014 à Berlin a permis aux spécialistes du lexique d'entendre une dizaine de communications enregistrées dans la thématique portant ce nom et quelques autres dans d'autres thématiques.

Nos communications, la première à deux voix – proposée par Pierre Corbin et Nathalie Gasiglia – et la seconde individuelle – présentée par Nathalie Gasiglia – ont été prononcées devant une assistance aussi abondante que ce que la salle permettait (une quarantaine d'auditeurs), ont reçu une écoute attentive et ont donné lieu à des discussions stimulantes en séances comme en marge de celles-ci.

La première communication (*Structurations formelle et conceptuelle des articles de dictionnaires : le premier modèle de codification des articles dans l'histoire des dictionnaires Larousse*) prolongeait une étude présentée en 2013 à Nancy au XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes) et traitait de l'évolution de la codification d'un large sous-ensemble des dictionnaires de l'un des éditeurs majeurs, Larousse, dont le catalogue se constitue depuis 1856. La seconde (*Panorama des pratiques prescriptives dans les dictionnaires scolaires*) offrait un tour d'horizon extensif des prescriptions linguistiques et comportementales qu'il est loisible de rencontrer dans les dictionnaires actuels pour les élèves des cycles 2 et 3 de l'enseignement primaire.

Les résumés de ces communications sont les suivants :

1^e communication :

L'observation des procédés mis en œuvre dans des échantillons choisis de dictionnaires Larousse anciens ou récents pour guider les utilisateurs dans l'interprétation de la structure conceptuelle des articles permet trois ordres de considérations concernant (i) la nature des procédés utilisés, (ii) les variations de procédés observables en fonction des types de dictionnaires concernés pour des ouvrages proches dans le temps, et (iii) la sobriété des moyens mis en œuvre par-delà les différences entre types de répertoires et les variations d'époque.

Nous nous proposons d'examiner, dans l'histoire des dictionnaires généraux monolingues Larousse des origines à nos jours, une sélection de jalons de l'articulation entre structure conceptuelle et

structure formelle des articles. Au regard de l'ampleur des données à couvrir, il ne pourra bien entendu s'agir que d'un survol, mais celui-ci permettra (i) de présenter le premier des trois modèles majeurs de codification des articles dans l'histoire des dictionnaires Larousse, celui qui trouve son origine dans le *Nouveau dictionnaire de la langue française* de 1856 ou ses éditions révisées, (ii) de prendre en compte les dictionnaires proposés par cet éditeur en un siècle et demi qui ont repris le modèle de 1856 ou sa forme révisée, et (iii) de présenter contrastivement au premier les deux autres modèles majeurs, qui trouvent leur ancrage chronologique respectivement dans le *Grand dictionnaire universel du XIX^e siècle* de 1866-1876 et le *Dictionnaire du français contemporain* de 1966.

2^e communication :

Cette contribution porte sur le rôle des dictionnaires dans l'apprentissage des normes langagières (mais aussi, marginalement, comportementales) par les enfants scolarisés en France dans les cycles 2 et 3 de l'enseignement primaire.

Elle présente un état de ce qui peut être interprété comme ayant une visée prescriptive dans les répertoires imprimés, publiés récemment et destinés aux enfants de 5 à 12 ans.

Elle établit ce qui motive que certains items fassent l'objet de ces indications, dont la prise en compte doit permettre aux élèves de connaître les conventions de la société en matière d'usage du lexique, qu'il s'agisse de graphie, de prononciation, de sens ou de constructions, afin qu'ils soient capables de les reproduire dans les énoncés qu'ils forgent.

Et elle inventorie quels sont les composants d'articles (composants d'identification des unités linguistiques traitées, définitions, contextualisations, remarques) qui sont susceptibles de fournir des prescriptions explicites ou implicites.

Ce panorama prend en compte les prescriptions linguistiques concernant les formes graphiques et phoniques des items à la nomenclature des dictionnaires et leurs emplois, qu'il s'agisse de combinatoire lexicale ou de variation socioénonciative des usages. Il fait en outre une place aux prescriptions qui sont faites à propos d'items absents des nomenclatures, en valorisant des formulations alternatives plus normées.

Bénéfice de la mission (pour le chercheur/l'enseignant-chercheur, pour le laboratoire) :

Parmi les communicants dont les travaux impliquent une composante lexicographique ou métalexigraphique, certains sont des interlocuteurs avec lesquels un dialogue est entretenu de colloques en colloques ou à l'occasion de publications dans des volumes qui nous réunissent, mais de jeunes collègues et doctorants qui, pour certains, ne connaissaient pas nos travaux ont également eu l'occasion d'une part de les découvrir et d'autre part de bénéficier de notre disponibilité pour répondre à leurs premières questions. L'un d'eux, qui a engagé l'élaboration d'un dictionnaire ambitieux dans le cadre de son doctorat de dialectologie, a témoigné un intérêt particulier pour nos premiers échanges et est susceptible de devenir un partenaire de recherche si son projet se développe bien comme il l'escompte.

Notre participation au CMLF a donc contribué au rayonnement du laboratoire en valorisant la part des travaux métalexigraphiques qui y sont conduits de manière stable depuis les origines.